

**RETORIKA DAKWAH DALAM AUTOBIOGRAFI  
- PERJALANANKU SEJAUH INI  
DAN KENANG-KENANGAN HIDUP**

*Dakwah Rhetoric in Autobiography - Perjalananku Sejauh Ini  
and Kenang-Kenangan Hidup*

*Abu Hassan Abdul*

*Ghazali Din*

*Wahibah Twahir @ H.Tahir*

*Mohd. Sidik Ariffin*

*a hassan@fbk.upsi.edu.my  
Universiti Pendidikan Sultan Idris*

**ABSTRAK**

Makalah ini bertujuan mendiskusikan strategi dakwah dalam karya autobiografi menerusi strategi *Qaulan*, iaitu salah satu kaedah retorika berdasarkan Model Sastera Islami An-Nadwi (1989) yang telah dimodifikasi dengan nilai-nilai kemelayuan. Dua karya autobiografi yang dipilih sebagai korpus kajian ialah *Perjalananku Sejauh Ini: Sebuah Autobiografi* (Shahnon Ahmad) dan *Kenang-kenangan Hidup* (Hamka). Keseluruhan data korpus melibatkan penganalisan 9,072 ayat, manakala metodologi kajian berasaskan analisis kualitatif. Kajian ini mendapati kedua-dua pengarang mengaplikasikan enam strategi *Qaulan*, iaitu *Qaulan Layyina*, *Qaulan Balighah*, *Qaulan Maysura*, *Qaulan Karima*, *Qaulan Sadida* dan *Qaulan Ma'rufa*. Keenam strategi ini diterapkan menerusi lexis, frasa dan klausa dari awal hingga akhiran bab. Kajian ini membuktikan bahawa karya autobiografi moden yang selama ini lebih makruf sebagai karya individualistik atau bahan kajian sejarah, sebenarnya berpotensi menjadi genre yang efisien dalam menyampaikan mesej dakwah jika diberi inovasi selaras dengan tasawwur islami, selain menekankan ciri estetika dalam gaya kepengarangannya.

**Kata kunci:** Dakwah, qaulan, retorika, estetika, inovasi.

**ABSTRACT**

*The purpose of this article is to discuss Islamic missionary strategies in autobiographical works through the Qaulan strategy, which is a rhetorical methodology based on the An-Nadwi Islamic Literary Model (1989) and modified with Malay values. Two autobiographical works have been selected for a corpus study namely Perjalananku Sejauh ini: Sebuah Autobiografi by Shahnon Ahmad (My Journey This Far: An Autobiography) and Kenang-Kenangan Hidup by Hamka (Memories of Life). The entire corpus data involved the analysis of 9,072 sentences, whereas the research methodology is based on a qualitative analysis. In this study, it was found that both authors have applied six Qaulan strategies which are Qaulan Layyina, Qaulan Balighah, Qaulan Maysūr, Qaulan Karima, Qaulan Sadida and Qaulan Ma'rufa. These six strategies have been applied through lexical, phrasal and clausal means from the beginning till the end of the chapters. This study proves that modern autobiographical works which is inclined to be more individualistic or historical, has the potential to be an effective genre in conveying Islamic missionary messages (dakwah) if innovative steps are taken in line with Islamic worldview, apart from the emphasis of aesthetical elements in the author's work.*

**Keywords:** Dakwah (Islamic missionary activities), qaulan (sayings), rhetorics, aesthetics, innovation.

## PENDAHULUAN

Berdakwah merupakan aktiviti seruan yang menjadi tugas setiap muslim dengan dengan tujuan mengajak manusia kepada kebaikan dan mencegah kepada kemungkar. Selain mesej dakwah yang jelas, kaedah bagaimana mesej itu disampaikan pula amat penting bagi memastikan seruan itu dapat disampaikan secara berkesan. Jika mesej dakwah adalah ubat untuk penyakit, maka cara penyampaian pula ialah bagaimana ubat itu diberikan kepada pesakit (Ab Aziz Mohd Zin 1993).

Mesej dakwah tanpa teknik penyampaian yang berkesan akan mengakibatkan khalayak tidak memahami seruan dakwah. Dakwah boleh dilakukan secara lisan, tulisan ataupun melalui perbuatan, tetapi kata-kata merupakan cara yang paling banyak dipraktikkan. Setiap kata-kata pula memiliki 'aura' tersendiri yang dalam konteks moden disebut *rhetoric* atau retorika. Salah satu genre berpontesi dalam menyampaikan mesej dakwah dengan berkesan ialah karya autobiografi atau disebut *sirah al-Zaatiyah* dalam bahasa Arab. Pemilihan strategi retorika yang tepat dapat mengikat minda dan jiwa khalayak seterusnya mendorong perubahan positif pada diri seseorang.

## ISU DAN PERMASALAHAN

Penceritaan tentang riwayat hidup manusia sudah bermula sejak ribuan tahun yang lalu. Contoh klasik seperti yang digambarkan oleh Allah SWT mengenai kisah Nabi Adam a.s. dan isterinya Hawa a.s. *The Old Testament* turut meriwayatkan kisah hidup nabi-nabi, manakala *Parallel Lives* oleh Plutarch memberi ilham kepada Shakespeare untuk menghasilkan *Timon of Athens* yang terkenal itu. Oleh sebab pentingnya kisah riwayat hidup diceritakan kepada manusia, maka Allah SWT mewahyukan kisah nabi dan rasul serta manusia yang beriman dan tidak beriman melalui pelbagai pendekatan naratif yang mempesonakan. Hal inilah yang dilukiskan pada kisah Nabi Nuh, Ibrahim, Ishak, Yaakob, Musa, Yusuf, Isa, Muhamad, Lukman al-Hakim dan Mariam. Allah SWT tidak hanya menceritakan tokoh-tokoh baik dan soleh, tetapi juga tokoh-tokoh *antagonist* dan durjana seperti Firaun, Namrud dan Hamam dengan tujuan supaya manusia mengambil pengajaran dan menjadikannya sebagai pedoman hidup di dunia serta untuk membezakan antara nilai kehidupan yang benar dengan yang menyimpang daripada landasan ilahi. Peri pentingnya manusia berfikir secara kritis dan analitis terhadap nilai-nilai didaktik daripada kisah tokoh yang baik dan jahat ini dinyatakan Allah SWT dalam surah *al-Imran*, ayat 13:

*Sesungguhnya dalam kisah-kisah manusia itu terdapat ibarat bagi mereka yang **berfikir**.*

Dalam konteks dakwah, pemaparan kisah riwayat hidup dalam al-Quran merupakan metod yang boleh dicontohi oleh pengarang kontemporari bagi tujuan mengajak manusia muslim dan bukan muslim kepada jalan kebenaran. Kewujudan surah-surah yang membicarakan kisah nabi dan rasul ini membuktikan bahawa penulisan yang bercirikan autobiografi, memoir atau biografi bukanlah bentuk yang baharu muncul dalam era persuratan moden.

Genre autobiografi, memoir dan biografi sudah lama diterokai dan sudah melalui tahap-tahap perkembangan sejarah yang beragam. Dalam tradisi Barat, antara karya autobiografi klasik yang terkenal seperti *Confessions of St. Augustine*, *Meditations*, dan *Julius Caesar's Commentaries* (Grolier Academic Encyclopedia, 1983: 355) sebelum munculnya karya-karya autobiografi moden yang terkenal seperti *The Autobiography of Benjamin Franklin From 1771- 1790* (1793), *The Autobiography of Malcolm X* (1965) atau karya oleh Taha Hussein berjudul *al-Ayyam*.

Jika ditinjau sejarah kesusasteraan Melayu di Nusantara, genre autobiografi boleh digolongkan dalam kumpulan prosa baharu sebagai kesinambungan daripada tradisi kesusasteraan Melayu tradisional yang berasaskan pengaruh Hindu, Arab dan Parsi. Sebagai genre prosa baharu, autobiografi membawa pembacanya ke alam realiti dan yang terjadi dalam kehidupan masyarakat sehari-hari. Prosa lama seperti

cerita-cerita hikayat membawa pembaca berkelana ke alam khayal dan fantasi (Adnani dan Sofjan, 1970: 77-87). Konsep penceritaan riwayat hidup sudah wujud dalam minda masyarakat Melayu sejak zaman tradisi lisan lagi, antaranya cerita-cerita rakyat seperti kisah Pak Pandir dan isterinya, Badang, Awang Kenit, Mat Jenin, Lebai Malang dan Pak Kaduk.

Sungguhpun autobiografi sudah lama wujud di Alam Melayu, usaha-usaha agar penulisan autobiografi menggunakan pendekatan Islami yang sarat dengan mesej dakwah belum menjadi suatu fenomena dalam kalangan pengarang Melayu. Hal ini terlihat jelas jika ditinjau penerbitan buku-buku autobiografi Melayu di pasaran yang masih terikat dengan stail autobiografi Barat dan begitu kental dengan nilai-nilai sekularisme sehingga kita tidak dapat merasakan aspek-aspek dakwah yang cuba disampaikan selain pengalaman hidup pengarang yang mungkin bagi sesetengah orang adalah sesuatu yang lumrah.

Kajian juga menunjukkan kebanyakan analisis ilmiah teks autobiografi, biografi, memoir, prosografi, hagiografi, surat-surat peribadi dan diari lebih menumpukan terhadap aspek politik, pendidikan, sosiobudaya, sejarah, ketokohan dan idealisme pengarang. Belum ada pengkaji yang melihat karya riwayat hidup daripada skop retorika Islami.

Ketandusan kajian autobiografi daripada sudut retorika ini bukan sahaja berlaku di Malaysia, malahan fenomena yang sama turut berlaku di negara-negara lain di Nusantara. Dalam erti kata lain, kita sebenarnya ingin membaca karya autobiografi yang lebih memberi erti dari segi intelektual serta dapat membawa suatu perubahan baharu terutama dalam kita memahami hakikat diri dan kehidupan di alam yang luas ini.

## OBJEKTIF KAJIAN

- i. Menjelaskan konsep retorika dakwah melalui karya autobiografi Melayu.
- ii. Menghuraikan enam strategi Qaulan dalam autobiografi Hamka dan Shahnnon Ahmad
- iii. Membincangkan kreativiti Hamka dan Shahnnon Ahmad memanipulasi elemen retorika dengan tujuan menyampaikan mesej dakwah.

## METODOLOGI KAJIAN

Kajian yang bersifat kualitatif ini menggunakan data daripada dua karya autobiografi Melayu, iaitu *Perjalananku Sejauh Ini: Sebuah Autobiografi* (PSI) oleh Sasterawan Negara Shahnnon Ahmad (2006)<sup>1</sup> dan *Kenang-kenangan Hidup* (KKH) oleh Hamka (1982). Justifikasi pemilihan dua karya ini berdasarkan kewibawaan Shahnnon Ahmad dan Hamka sebagai pengarang Melayu terkemuka di Nusantara yang mempunyai beberapa persamaan dari segi ketokohan, karismatik, pengiktirafan antarabangsa, idealisme dan sumbangan besar terhadap bidang penulisan kesusasteraan di kedua-dua negara – Malaysia dan Indonesia.

Kedua-dua karya pula sarat dengan mesej-mesej islami yang berciri dakwah. Kajian ini berpandukan Model Sastera Islami (MSI) oleh Sayyid Abul Hassan Ali An-Nadwi (1989) yang telah dimodifikasi dengan nilai-nilai kemelayuan. Fokus kajian memilih salah satu strategi dalam MSI, iaitu strategi *Qaulan* dengan tujuan membuktikan wujudnya usaha pengarang menyampaikan mesej dakwah

---

<sup>1</sup> Karya autobiografi Shahnnon Ahmad yang pertama berjudul, *Detik-detik Diri di Daerah Daif* (1995). Karya ini memaparkan kehidupan Shahnnon ketika zaman kanak-kanak di Kampung Banggul Derdap, Sik, Kedah dan kurang menekankan nilai-nilai Islami berbanding *Perjalananku Sejauh Ini: Sebuah Autobiografi*.

dengan cara memanipulasi strategi retorika dalam bentuk tersurat menerusi pemilihan kata, frasa dan klausa mahupun bentuk tersirat.

Sebanyak 9,072 ayat dianalisis menggunakan perisian *WordSmith Programme Version 6* yang berupaya mencerakin kosa kata, frasa dan wacana yang dikehendaki secara pantas dan tepat. Analisis akan mensintesis dapatan kajian dengan prinsip MSI dan konsep *qaulan* yang bersumberkan al-Quran, al-Hadith serta diperkecapi dengan nilai Melayu yang relevan.

## SOROTAN KAJIAN

Kajian dalam bidang retorik dalam bahasa Melayu amat kurang dilakukan terutama dalam konteks dakwah Islamiah. Antara pengkaji yang menekuni bidang ini seperti Nor Raudah Hj. Siren (2010). Beliau membuat kajian *Retorik Dakwah Dalam Teks Ucapan Dasar Muktamar Agung PAS dan ABIM* sejak 1990 hingga tahun 2001. Nor Raudah meneliti mesej dakwah dan aspek retorik pembujukan dalam penulisan dakwah yang merujuk intinya ucapan dasar kedua-dua pemimpin pertubuhan tersebut, iaitu Dato' Fadzil Noor dan Dato' Dr. Siddiq Fadzil. Aspek yang diteliti melibatkan isu akidah, syariah, akhlak dan isu semasa. Rumusan kajian beliau menyimpulkan bahawa kedua-dua pemimpin tersebut menerapkan konsep *al-Hikmah*, *maw'izah al-Hasanah* dan *al-Mujadalah* yang merupakan ciri penting dalam penyampaian usub al-Dakwah. Kajian selanjutnya oleh Mohd Adi Amzar et al., (2105) yang berjudul *Sorotan Literatur Perbandingan Gagasan Sastera Islami Sayyid Abdul al-Raziq dan Mohd Affandi Hasan*. Kajian ini melihat persamaan dan perbezaan metodologi kedua-dua penulis dalam mengkritik sesebuah karya Islami. Abdul al-Raziq menegaskan peri pentingnya menjadikan dua sumber tertinggi dalam Islam, iaitu al-Quran dan Hadith sebagai perlembagaan dan rangka ilmu dalam mengkritik, selain menjadikan gaya bahasa retorika al-Quran dan Hadith sebagai pengungkapan terbaik untuk diabadikan dalam karya sastera kerana nilai retorika kedua-duanya sumber tertinggi Islam ini tiada bandingannya.

Manakala Affandi dalam *Pendidikan Estetika daripada Pendekatan Tauhid* (2005) menekankan kepentingan peranan pengkarya menghasilkan karya yang bersifat didaktik dan kewajiban menghayati tiga hakikat yang menjadi teras kehidupan, iaitu hakikat insan, hakikat ilmu dan amal. Hakikat ini akan menghasilkan kesedaran taklif, iaitu merupakan ketanggungjawaban seseorang manusia memikul peranan sebagai khalifah di muka bumi ini untuk menyebarkan agama Allah. Konsep taklif ini merupakan penambahbaikan metodologi kritikan yang berakarkan nilai Islam yang tulen. Metodologi sekali gus menolak konsep mimesis atau *fictionality* yang menjadi keagungan Barat dan budaya sekular.

Seterusnya Luthfi Muhyiddin (2013) membuat kajian yang berjudul *Gaya Bahasa Khutbah Jumaat : Kajian Pola Retorika*. Tujuan kajian beliau adalah untuk melihat aspek pertanyaan retorika atau erotesis yang terkandung dalam khutbah Jumaat. Dapatan kajian beliau telah menunjukkan bahawa gaya bahasa erotesis sangat berkesan untuk menarik perhatian khalayak untuk meneliti dan memikirkan hujah dan contoh dalam khutbah Jumaat, berbanding aspek epanortesis, fabel, satire, antifrasis, inuendo mahupun sasrkasme.

## ANALISIS DAPATAN KAJIAN

Antara perkara penting dalam retorika dakwah dalam karya autobiografi ialah pemilihan lexis Islami yang tepat. Lexis Islami merujuk penggunaan ungkapan berunsur keagamaan (Islam) yang antara tujuannya untuk menarik minat pembaca kepada amal-amal soleh, misalnya menggunakan kata *berzikir*, *solat*, *berpuasa*, *bersedekah*, *berbuat baik kepada kedua ibu bapa*, *membantu orang kurang upaya*,  *miskin* dan sebagainya. Pengarang menggunakan lexis ini dalam naratifnya melalui pelbagai teknik, tetapi secara tersirat bertujuan mengetuk hati pembaca untuk memikirkan sejauh mana amalan soleh yang disinggung oleh pengarang sudah dihayati sebaik-baiknya, difahami akan maknanya dan diamal dalam kehidupan

harian. Pengarang melantunkan leksis-leksis ini sebagai teknik untuk meranumkan cerita, tetapi bagi mereka yang peka, yang ingin mencari kebenaran daripada karya autobiografi akan mencungkil makna tersirat di sebalik leksis-leksis Islami itu. Tujuan kedua pengarang menyelitkan leksis islami ini adalah untuk mengajak pembaca mengingati Allah SWT, pencipta alam ini, para nabi dan rasul, kehidupan selepas mati dan alam ghaib.

Dengan memasukkan leksis-leksis ini, pengarang mahu menanamkan konsep-konsep utama dalam model ini, iaitu nilai **TAUHID**, **AKHLAK** dan **DAKWAH** dalam pemikiran khalayak agar menginsafi bahawa tujuan hidup di dunia ini haruslah jelas dan tidak terkeliru. Setiap insan harus segera melengkapkan diri dengan amal soleh sebagai persediaan menuju alam yang lebih kekal, iaitu akhirat. Persediaan ini boleh dilakukan dengan pelbagai cara yang telah diajar dalam ajaran Islam.

Justeru bagi mereka yang sudah dilekakan oleh kehidupan duniawi, tersesat atau lalai akan terpanggil untuk bermuhasabah, selanjutnya menjentik hati dan perasaan mereka untuk kembali ke pangkal jalan. Inilah mesej tersirat yang cuba disampaikan oleh pengarang di sebalik leksis *Allah, akhirat, malaikat, nabi-nabi, dosa, pahala, roh, siratulmustakim* yang diselitkan oleh Hamka dan Shahnnon Ahmad melalui kisah demi kisah, dialog dan monolog dalam autobiografi mereka.

Sebenarnya dengan membaca autobiografi dan menghayati pengalaman hidup pengarang yang sudah melalui pelbagai suka duka boleh dijadikan terapi untuk mengubati jiwa yang tidak bahagia dan perasaan yang tidak tenteram kerana tekanan hidup. Dengan mengamati bagaimana pengarang menyelesaikan masalah hidupnya, menangani cabaran demi cabaran dan melalui saat sukar dengan hati yang tenang dan reda, boleh menjadi penawar kepada pembaca yang sedang menghadapi kemelut yang sama dalam kehidupan mereka. Analisis menunjukkan terdapat enam bentuk retorika dakwah digunakan oleh kedua-dua pengarang. Jadual 1 menunjukkan taburan kekerapan dalam kategori retorika dakwah dalam autobiografi Hamka dan Shahnnon Ahmad.

**Jadual 1** Perbandingan Taburan Kekerapan Retorika Dakwah dalam Autobiografi Hamka dan Shahnnon Ahmad.

Jenis Retorika Dakwah	Hamka (H)		Shahnnon (S)		Jumlah H+S	
	Bilangan	Peratus	Bilangan	Peratus	Bilangan	Peratus
Qaulan Layyina	82	19	73	20	155	19
Qaulan Baligha	66	15	51	14	117	14
Qaulan Maysura	76	18	83	22	159	20
Qaulan Karima	96	22	70	19	166	21
Qaulan Sadida	62	14	53	14	115	14
Qaulan Ma'rufa	52	12	43	11	95	12
<b>Jumlah</b>	434	100	373	100	807	100

### i. Qaulan Layyina

Perkataan *qaulan layyina* terdapat dalam surah *Toha*: ayat 44, memaparkan rangkaian kisah Nabi Musa a.s. ketika menghadap Firaun.

"Pergilah kamu berdua kepada Firaun, sesungguhnya dia telah melampaui batas, maka berbicaralah kamu berdua kepadanya dengan **kata-kata yang lemah lembut**, mudah mudahan dia ingat atau takut".

Ayat di atas menunjukkan bahawa berdakwah kepada penguasa zalim seperti Firaun hendaklah menggunakan bahasa *qaulan layyina*. Dalam bahasa Arab, perkataan *layyin* mengandungi maksud berlawanan daripada kasar, iaitu halus dan lembut. Perkataan *layyin* pada dasarnya digunakan untuk

menyebut sifat benda yang boleh diraba, contohnya kulit. Tetapi kemudian perkataan ini digunakan untuk menyebut akhlak dan perangai manusia (al-Isfahani t.th: 478).

Dengan demikian strategi *qaulan layyina* dapat difahami sebagai dakwah dengan kata-kata yang lemah-lembut, iaitu kata-kata yang dirasakan oleh pembaca sebagai sentuhan halus tanpa mengusik atau menyentuh kepekaan perasaannya. Melalui perkataan yang lemah lembut, orang yang zalim dan kasar tidak akan diberi peluang untuk menunjukkan kekasaran mereka sebaliknya memberi ruang kepada pendakwah untuk berkomunikasi dan menasihati dengan penuh santun. Berbicara lemah lembut dapat menyejukkan hati penzalim dan tidak menggusarkan minda penguasa zalim yang sedang menjadi fokus dakwah. Jika pendekatan ini tidak berkesan menyedarkannya - paling tidak - boleh memberi waktu kepada si penzalim untuk memikir nasihat si pendakwah. Dialog panjang antara Nabi Musa a.s. dan Firaun dalam surah *Toha* (ayat 42-49), menggambarkan santunnya sikap lemah lembut dan ketepatan seruan Nabi Musa hingga tidak memberi peluang kepada Firaun untuk melakukan kezaliman kepada baginda, sebaliknya dapat dijinakkan mengikut rentak bicara Nabi Musa (Ahmad Mubarak, 2000: 25).

Berdasarkan Jadual 1 diksi *qaulan layyina* dalam autobiografi Hamka menduduki senarai kedua tertinggi dalam kedua-dua korpus dengan Hamka mencatat 82 (19%). Leksis *qaulan layyina* dalam KKH merujuk kepada perkataan berkaitan akhlak ketika berkomunikasi sama ada dari segi perbuatan, tuturan dan pergerakan badan (*body language*). Antara perkataan *qaulan layyina* dalam autobiografi Hamka ialah *berselawat, doa, mentahlil, solat, salam, syukur, muka manis, senyum, zikir* dan *ziarah*.

Menerusi leksis ini, Hamka mengajak khalayak mengucapkan ungkapan ini dan mengamalkannya dalam kehidupan seharian seperti yang sering dilakukannya ketika berdakwah di Sumatera, Jawa dan Mangkasar, Sulawesi. Kaedah ini dapat menjinakkan hati-hati manusia yang keras, jahil dan tidak berilmu. Sepanjang tugas dakwahnya, Hamka bukan sahaja mengungkap strategi *qaulan layyina* dalam bentuk lisan, penulisan kreatif dan deskriptif, tetapi juga dalam bentuk puisi (A.Hasjmy, 1976: 62). Antara puisinya yang bersifat ketauhidan, iaitu:

Di mana Engkau kekasihku  
Engkau jauh, ya Ilahi  
Jauh tidak berantara  
Engkau dekat  
Dekat tidak bersuatu  
Engkau ada Ya Tuhanku  
Dalam dadaku....

Dalam autobiografi Shahnon pula, antara perkataan yang merujuk teknik *qaulan layyina* seperti *azan, silaturrahim, hormat, bang, berselawat, santun, berterima kasih, senyum* dan *bersyukur*. Sebagai pengarang berpengalaman, Shahnon seperti juga Hamka menyemai nilai akhlak dalam autobiografi beliau sekali gus menepati saranan An-Nadwi (1989) bahawa sastera Islami haruslah menitik beratkan soal moral. Hal inilah yang membezakan antara sastera Islami dengan jenis sastera lain khususnya yang bercorak sekular.

Shahnon mahu pembaca autobiografinya menyedari bahawa kehidupan di dunia harus ada misi dan visi yang jelas serta tidak terkeliru atau dikelirukan oleh sebarang fahaman yang tidak berpijak di atas landasan Islam sama ada sekularisme, materialisme, librialisme, pluralisme, komunisme mahupun kapitalisme. Pembaca tidak harus dibuai oleh tarikan duniawi yang bersifat sementara, bahkan mereka harus berusaha mensebatikan diri dengan pekerti mulia seperti akhlak Rasulullah SAW sebagaimana banyak diceritakan dalam kitab sirah nabawiyah. Berkaitan hal ini Shahnon (2006: 1) dalam satu coretannya menyatakan:

“...makhluq manusia seperti kita semua ini yang sedang berada dalam perjalanan yang sama; bukan disebabkan kesombongan-Nya atau kekikiran-Nya, tapi disebabkan kejituan kebijaksanaan-Nya, keluasan ilmu-Nya dan kasih sayang-Nya. Sifat kesombongan dan sifat kekikiran langsung tidak ada pada-Nya kerana

yang ada pada-Nya hanya kebijaksanaan-Nya, keilmuanNya, keagungan-Nya, keadilan-Nya dan keberanganNya serta kepongahan-Nya bila perintah-Nya dan larangan-Nya tidak didengar...”

Jelas dalam petikan ini, Shahnnon bukan sahaja mahu mendakwahi pembaca supaya sedar akan matlamat kehidupan, tetapi menanamkan nilai ketauhidan melalui *Asma ul Husna* (nama-nama Allah SWT) yang maha agung dan sangat teliti, bijaksana dan mendalam pengetahuan-Nya, malah berkuasa menghukum hamba-hamba-Nya yang engkar seperti natijah yang menimpa kaum-kaum terdahulu melalui bala taufan, banjir besar, serangan musuh, gempa bumi, kemarau dan sebagainya. Ini bermakna, sastera islami bukan berteraskan hawa nafsu melulu tetapi mesti berpaksikan agama. Jika nilai kehidupan beragama ini tidak difahami, motif sastera hanya akan terdorong kepada orientasi hawa nafsu yang menyesatkan dan membawa unsur negatif (al-Isfahani, t.th: 32).

## ii. Qaulan Baligha

Perkataan *qaulan baligha* dapat diterjemahkan sebagai perkataan yang membekas terhadap jiwa seperti diungkapkan dalam surah *al-Nisa*, ayat 63: "*Mereka itu adalah orang-orang yang rahsia hatinya diketahui Allah, kerana itu berpalinglah kamu dari mereka, dan berilah mereka pelajaran, dan katakanlah kepada mereka perkataan yang membekas pada jiwa mereka*".

Ayat di atas menceritakan perangai orang-orang munafik yang di hadapan Nabi Muhammad SAW berpura-pura baik, tetapi di belakang, mereka menentang dakwah nabi. Mesej ayat ini menjelaskan bahawa bagi orang yang berkarektor munafik, perkataan lemah-lembut tidak akan membekas dalam jiwa mereka. Sebaliknya strategi dakwah yang tepat untuk orang bersifat munafik ialah yang berbentuk *baligh*.

Menurut al-Isfahani (t.th), perkataan *baligh* mempunyai dua maksud, iaitu: (i) suatu perkataan dianggap *baligh* ketika dalam diri seseorang terkumpul tiga sifat, (a), memiliki kebenaran dari sudut bahasa, (b), mempunyai kesesuaian dengan apa yang dimaksudkan dan (c), mengandungi kebenaran secara keseluruhan; (ii) sesuatu perkataan dianggap *baligh* apabila perkataan itu dapat difahami dengan mudah oleh orang yang mendengar (Ahmad Mubarak 2000: 25). Justeru retorika dakwah yang sesuai bagi orang berjiwa munafik ialah melalui perkataan yang tajam, pedas tetapi benar, baik dari segi bahasa, mahupun maksudnya.

Dengan cara itu paling tidak orang berjiwa munafik akan terdiam berhadapan hujah pendakwah. Ketegasan ini sesuai dengan tingkah laku munafik yang sangat sukar diubah. Kepentingan *qaulan baligha* bagi golongan munafik, bukan hanya untuk membelenggu tingkah laku mereka, tetapi untuk kepentingan masyarakat umum agar tidak mudah termakan hasutan golongan ini. Ayat 73, surah *al-Taubah*, merupakan contoh yang menyangkut perihal orang munafik sehingga al-Quran memerintahkan supaya bersikap keras terhadap orang kafir dan munafik seperti firman Allah bermaksud:

“Wahai Nabi, lawanlah orang kafir dan munafik itu, bersikap keraslah terhadap mereka, tempat mereka adalah jahanam, iaitu seburuk-buruk tempat kembali”.

Merujuk Jadual 1 menunjukkan sebanyak 66 (15%) strategi *qaulan baligha* disenaraikan dalam autobiografi Hamka. Antaranya seperti leksis *kafir, neraka, kufur nikmat, laknatullah, munafiqun, dosa-dosa besar*. Tidak semua leksis dalam autobiografi Hamka bersifat lembut dan lunak, malah terdapat perkataan keras kasar kerana dalam dakwah bukan semua individu boleh dididik dengan cara yang lembut, malah dalam situasi tertentu amat perlu menggunakan kata-kata yang keras untuk mencabar keegoan mereka yang angkuh dengan ayat-ayat Allah SWT.

Pendekatan lembut tidak akan membekas terhadap jiwa yang sudah mati akibat terlalu lama tenggelam dalam kefasikan kerana perbuatan maksiat dan sikap tidak mempedulikan larangan agama. Jiwa yang keras membatu ini harus ditangani dengan sindiran tajam menerusi leksis-leksis ancaman, analogi, kisah raja-raja yang zalim mahupun balasan di neraka yang tidak terperi sakitnya.

Manakala dalam autobiografi Shahnnon konsep yang sama ditekankan menerusi lexis *iblis*, *syaitan*, *musuh Allah*, *jauh dari syurga*, *malaikat Zabaniah* dan *nyalaan neraka*. Leksis-leksis yang penuh penghinaan ini turut dilontarkan oleh Shahnnon dengan menepelak sebilangan ahli politik yang menurutnya bertubuh manusia tetapi berhati haiwan seperti katanya:

”...malah waktu penglibatan dalam politik inilah aku mulai mengenal sebenarnya siapa kawan siapa lawan, siapa insan dan siapa separuh **haiwan** dan siapa sebenarnya manusia berlagak **haiwan**, siapa **syaitan**, siapa **iblis** dan siapa malaikat...sewaktu dalam harakah inilah aku banyak menangis dari ketawa, banyak berduka lara dari senyum gembira kerana langsung bersimpati dan kasihan belas terhadap insan-insan yang merupakan para pemimpin politik yang terlibat dalam berbagai **kemaksiatan** dan **kemungkaran**. Sewaktu dalam harakah ini jugalah aku dapat membedakan antara kepimpinan yang sejati dengan **kepimpinan yang palsu...**”

Shahnnon jelas mengingatkan pembaca supaya berwaspada dengan permainan politik sesetengah pemimpin yang begitu mahir berlakon untuk mempengaruhi khalayak. Mereka berselindung di sebalik 'kewarakan palsu' walaupun hakikatnya kehidupan mereka bergelumbang dengan kemaksiatan. Dalam konteks merealisasikan sastera Islami dalam autobiografinya, Shahnnon menerapkan nilai pendidikan akhlak termasuk kepada para pendakwah supaya menjaga tatasusila terutama bagi yang ingin mendakwahi orang lain kepada kebaikan. Sikap lain di depan, lain di belakang mencerminkan kelemahan iman seorang pendakwah yang berpunca daripada kurangnya ilmu, hati yang mati dan ketandusan jiwa tasawuf.

### iii. Qaulan Maysura

Strategi *qaulan maysura* terdapat dalam surah *al-Isra'*, ayat 28. “Dan jika kamu berpaling dari mereka untuk memperoleh rahmat dari TuhanMu yang kamu harapkan, maka **katakanlah kepada mereka ucapan yang mudah**”. Dalam bahasa Arab, kalimah *maysura* berasal dari kata *yasara* bererti mudah, lawan dari *ma'sura*, yang bererti sukar. Jika *maysura* menjadi sifat dari *qaul* (berkata), maka maksud *qaul* dalam konteks sebenar ialah perkataan yang mudah diterima dan yang mudah difahami oleh semua peringkat masyarakat.

Jika melihat munasabah ayat tersebut dengan ayat sebelum (*al-Isra'*: 26-27), dan selepasnya maka perkataan *qaulan maysura* menyentuh tatacara pergaulan dengan keluarga, orang miskin, dan musafir, dengan tujuan mengingatkan agar tidak melakukan pembaziran di tengah khalayak yang berstatus miskin. Hal ini kerana perbuatan membazir yang dilakukan di depan mata golongan ini sangat menyinggung perasaan mereka dan merupakan suatu bentuk penghinaan.

Sementara ayat 28 surah *al-Isra'* mengisyaratkan jika seseorang berasa belum mampu memenuhi kewajipan untuk menolong keluarganya yang kurang mampu, orang miskin dan *ibnu Sabil*, tetapi ia tetap berniat membantu mereka, maka setelah bertemu dan kemudian berhasrat meninggalkan mereka (yang pasti kecewa kerana tidak mendapat apa-apa habuan), hendaklah ia berkata dengan perkataan yang mudah difahami, tidak menyakitkan dan tidak menimbulkan salah faham (Ahmad Mubarak 2000: 25). Dengan kata lain, kalimah *qaulan maysura* sebenarnya ditujukan kepada orang-orang yang sedang dalam situasi memerlukan pertolongan, baik kerana kemiskinan ataupun kesulitan tertentu.

Dari sudut psikologi, orang yang dalam tekanan hidup sering tidak memahami dengan sempurna informasi yang diterimanya. Dalam keadaan begitu, kadang kala sesuatu ucapan akan difahami secara keliru dan impaknya memberi respons yang keliru pula. Dengan demikian, maka strategi *qaulan maysura* pada ayat *al-Isra'* menekankan kesantunan dalam mengendalikan tingkah laku orang-orang yang sedang dalam kefakiran dan kesulitan dengan tujuan supaya mereka tidak terdorong melakukan perbuatan kufur disebabkan kemiskinan hidup.

Menurut Jalaluddin Rahmat (1992: 91), *qaulan maysura* lebih tepat diertikan ucapan menyenangkan dan menyangkut hal-hal yang menggembirakan. Hal ini bertepatan dengan pandangan ahli



retorika bahawa terdapat dua bentuk komunikasi. Pertama, ketika kita berkomunikasi, kita bukan hanya menyampaikan isi (*content*), tetapi juga mendefinisi hubungan sosial di antara kita. Isi yang sama boleh mendekatkan atau menjauhkan pengarang, mewujudkan persahabatan atau permusuhan. Bentuk komunikasi yang kedua ini sering disebut metakomunikasi (Mafri Amir 1999: 91). Dalam retorika dakwah, salah satu prinsip yang ditekankan ialah setiap komunikasi harus dilakukan untuk mendekatkan manusia dengan Tuhan-Nya dan hamba-Nya yang lain. Meskipun komunikasi dalam konteks ini berbentuk suasana tatap muka, namun kehangatan komunikasi, ucapan lemah lembut, santun dan mudah difahami turut berlaku pada kebanyakan komunikasi massa dan hal ini adalah suatu bentuk dakwah. An-Nadwi (1989) turut menyinggung persoalan ini dengan menekankan bahawa sebuah karya sastera Islami tidak hanya terhad kepada perkara-perkara ibadah semata-mata, malah setiap karya berpotensi membawa mesej Islam kerana Islam itu adalah agama fitrah dan bukan satu ideologi yang jumud dan kompleks.

Leksis *qaulan maysura* dalam autobiografi Hamka seperti *al-Hamdulillah, Allahu Akhbar, Subhanallah, Astagfirullah, MasyaAllah, Allah, Yang Maha Pengasih, Yang Maha Penyayang, Yang Maha Lembut, tawakal, sabar*. Hamka memang dikenali dengan kemahirannya mendidik pembaca dengan lantunan kata yang lembut menusuk kalbu seperti seorang bapa yang baik menasihati anaknya. Pemilihan kata-katanya mudah, puitis tetapi tepat - cukup untuk membahagia jiwa yang dirundung duka, bahkan ada ketika kata-katanya menjentik perasaan sedih pembaca contohnya:

”...jika ayah bercerai dengan ibumu, dengan siapakah engkau akan tinggal? Siapakah yang akan engkau turutkan?...Air matanya berlinang-linangan, sedang bercakap-cakap itu. Si anak tidak dapat menjawab. **Terkunci mulutnya oleh air matanya.** Dia tidak dapat menjawab, kerana dia tidak dapat memikirkan suatu kehidupan hanya dengan ayahnya sahaja, tidak dengan ibu. Atau dengan ibu sahaja, tidak dengan Ayah! Dia sudah merasa pedihnya hidup dengan ibu tiri, atau hidup dengan saudara-saudara perempuan ayah. Pahit dan pedih! Dan dia belum tahu bagaimana pula pedihnya hanya hidup dengan ibu. Dengan perlahan-lahan dia menarik dirinya dari dalam ribaan ayahnya. Dia pergi ke dapur dan menangis seorang dirinya. Adakah orang yang berusaha memujuk tangisnya? Tidak! Orang merasa puas hati kejadian itu. Ibu tiri, adik dari lain ibu, saudara ayah, kemenakan ayah, hanya lawan belaka... runtuh segala kegembiraan hati selama ini...”

(Hamka, 1982: 73)

Dalam petikan ini, Hamka bermotif mendidik pembaca supaya memiliki perasaan belas kasihan kepada anak-anak yatim piatu yang kehilangan ibu bapa. Jangan diherdik, dibuli, dihina dan disisihkan hanya kerana kedengkian. Memahami perasaan dan memberi perhatian kepada mereka adalah jalan terbaik kerana anak-anak dalam kelompok ini sangat sensitif lantaran sudah tiada lagi tempat bergantung hidup. Bersikap tidak adil akan menghancurkan perasaan mereka dan akan menyebabkan mereka suka menyendiri dan bersikap rendah diri. Islam menggalakkan umatnya mengasihi anak-anak yatim seperti anak-anak sendiri, bahkan mengasihi mereka merupakan tuntutan yang dipuji Allah SWT.

Manakala dalam autobiografi Shahnnon lexis *qaulan maysura* seperti *Maha Mengetahui, Maha Mendengar, Maha Melihat, Allah Maha Adil, Maha Luas, rahmah Allah, , kesusahan itu ujian, pahala berganda dan yakini pertolongan ilahi*. Berbanding karya-karya pada zaman mudanya, fokus penulisan Shahnnon pada usia tua lebih berbentuk keinsafan dan banyak menumpukan kepada mahabbah yakni kecintaannya kepada kehidupan abadi. Bagi Shahnnon pada penghujung usianya, dia ingin beruzlah dan melupakan segala yang digilai hawa nafsu seperti katanya:

“...Uzlahlah dengan sendirinya dijadikan fasa ke delapan dalam perjalanan kisahku ini. Yang ku fahami sebagai fasa uzlah, iaitu aku bertekad untuk menyendiri dari segala yang lain selain Yang Maha Esa di samping secara diam-diam menjadikan diriku sebagai seorang pemerhati yang tajam tapi yang serba bisu dan tidak punya kuasa apa-apa lagi...”

#### iv. Qaulan Karima

Kalimah *qaulan karima* terdapat dalam ayat al-Quran yang mengajar etika pergaulan manusia dengan orang tuanya yang sudah lanjut usia seperti maksud dalam surah *al-Israk*, ayat 23:

*“Dan Tuhanmu telah memerintahkan agar jangan menyembah selain Dia dan hendaklah berbuat baik kepada ibu bapa. Jika salah seorang di antara keduanya atau kedua-duanya sampai usia lanjut dalam pemeliharaanmu, maka sekali-kali janganlah engkau mengatakan kepada keduanya perkataan "ah" dan janganlah engkau memaki keduanya, dan ucapkanlah kepada keduanya perkataan yang baik”.*

Dalam bahasa Arab, kalimah *qaulan karima* mengandungi maksud ‘penuh dengan kebajikan’. Jika dihubungkan dengan *qaul*, maka ertinya *sahlan wa layyinan*, iaitu perkataan yang mudah dan lembut. Surah *al-Isra*, ayat 23 ini dan dua ayat seterusnya menunjukkan akhlak dan adab pergaulan dengan orang tua. Seorang anak diperintah untuk berbuat baik kepada orang tuanya, dan jika salah seorang atau keduanya sudah lanjut usia, maka janganlah bersikap kasar dengan mereka. Jika terpaksa menegur, maka haruslah menegur dengan ucapan lemah lembut dan santun.

Dalam dakwah, *qaulan karima* merujuk kepada adab bagaimana individu yang posisinya lebih rendah berkomunikasi dengan orang lain yang posisinya lebih tinggi. Dengan maksud lain, komunikasi dalam Islam harus memperlakukan orang lain dengan penuh rasa penghormatan. Lebih-lebih lagi kepada ibu bapa yang sangat besar jasanya dalam mendidik dan membesarkan anak-anak sehingga menjadi manusia yang berjaya.

Jika orang-orang kafir menentang dakwah Islam kerana didorong oleh keingkaran mereka, maka apatah lagi bagi orang tua yang lanjut usia tidak akan mudah menerima teguran keras dan biadab kerana perasaan mereka yang mudah tersinggung dan kelemahan psikologi disebabkan faktor usia. Sehubungan itu berdakwah kepada kelompok ini haruslah dengan penuh lemah-lembut, sopan dan berhemah.

Berdasarkan Jadual 1, lexis *qaulan karima* dalam autobiografi Hamka berjumlah 96 (22%), iaitu tertinggi berbanding strategi *qaulan* yang lain. Hamka memanfaatkan strategi ini secara maksimum untuk mendidik pembaca supaya menggunakan panggilan yang santun dan menyenangkan hati ibu bapa. Dalam banyak peristiwa, Hamka selalu menggunakan bahasa yang indah apabila berhadapan dengan ayah bondanya seperti *Wahai Ibuku, Wahai Ayahnda, Maafkan daku ibu, Ampuni aku, Maafkan jika ada kesalahanku*, manakala dalam autobiografi Shahnnon seperti *Apa yang ibu ingin katakan, Ayah yang tercinta, Ini hadiah untuk ayah...ini untuk ibu, Ibu tersayang...maafkanlah aku, dan ibu tersenyum..akupun tersenyum*.

Daripada diksi-diksi ini Hamka mempamer watak anak yang soleh. Dia ingin menyampaikan mesej penting kepada pembaca autobiografinya supaya menggunakan bahasa yang santun lagi sopan ketika berbual dengan ibu bapa. Menghargai kasih sayang mereka dengan sebaik-baiknya dan tidak menjadi anak yang derhaka meskipun kadang kala ibu bapa berbuat sesuatu yang agak menggugat kesabaran anak-anak.

Kisah-kisah kesantunan seorang anak amat penting diterapkan dalam karya autobiografi kerana ia menepati prinsip sastera Islami sepertimana kata An-Nadwi (1989) walaupun sesuatu peristiwa atau adegan itu berlaku di tempat lain (hasil pengalaman pengarang) tetapi pembaca yang tidak melalui kisah tersebut akan merasai kesannya pada tahap tertentu. Bahkan pengajaran yang diperoleh daripada karya yang mengandungi nilai-nilai murni ini dapat memberi impak lebih mendalam dan meluas berbanding mereka yang menyaksikan sesuatu peristiwa itu secara langsung.

## v. Qaulan Sadida

Menurut Ibn Manzhur (1970) dalam *Lisan al-Arab*, perkataan *sadid* yang dihubungkan dengan *qaul* mengandung maksud berkaitan sasaran. Justeru mesej dakwah yang disampaikan itu mestilah benar, baik dari segi logik mahupun bahasa dan disampaikan pula dengan penuh ketakwaan. Hal ini penting difahami oleh pendakwah kerana manusia bukan sahaja memiliki watak yang berbeza tetapi juga kesamaan universal.

Antara ciri keuniversalan itu adalah kemampuan berfikir logik. Ini bermakna tingkah laku manusia dapat diubah dengan pendekatan logik, yang al-Quran menyebutnya dengan istilah *qaulan sadida*, iaitu perkataan yang lurus atau benar. Kalimah *qaulan sadida* disebut dua kali dalam al-Quran, iaitu dalam surah *an-Nisa*, ayat 9 dan *al-Ahzab*, ayat 70-71.

*"Wahai orang yang beriman bertakwalah kamu kepada Allah, dan katakanlah perkataan yang benar, nescaya Allah memperbaiki bagimu amalan-amalanmu dan mengampuni dosa-dosamu, dan barang siapa mentaati Allah dan Rasul-Nya, maka sesungguhnya ia telah mendapatkan kemenangan yang besar."*

Perintah untuk bercakap benar dalam ayat di atas didahului dengan perintah bertakwa, manakala ayat 71 surah *al-Ahzab* merupakan janji kejayaan jika pendekatan itu dipraktikkan. Ini bermakna pelaksanaan dakwah menerusi *qaulan sadida* harus di atas landasan takwa. Menurut Ahmad Mubarak, (2000: 259) mesej penting ayat tersebut ialah sesiapa yang berdakwah dengan *qaulan sadida* dan dakwahnya itu di atas landasan takwa, maka misi dakwahnya bukan hanya memiliki daya tarikan kuat kepada khalayak sasaran, tetapi turut mengukuhkan peribadi pendakwah itu sendiri.

Pandangan ini turut dipersetujui oleh Fazlur Rahman (1980: 43), bahawa yang dimaksudkan dengan ayat di atas ialah seorang pendakwah yang konsisten dan didukung pula oleh integriti pribadinya yang mulia, akan menyakini bahawa dakwahnya itu bukan cuma untuk memperbaiki kejahilan masyarakat, tetapi Allah SWT akan membantu misi dakwahnya.

Dapatan analisis memaparkan strategi *qaulan sadida* dalam autobiografi Hamka menyerapkan frasa-frasa seperti *katakan yang benar sekalipun pahit, jangan sesekali menipu anakku, kebenaran itu lebih dekat dengan keadilan*, manakala dalam autobiografi Shahnnon *berani kerana benar takut kerana salah, Aku benci orang yang suka berbohong... kenapa tidak berterus terang, Ibu mengajarku supaya selalu berkata benar walaupun orang tidak suka dan Allah suka kita bercakap benar macam nabi kita...*

Motif di sebalik frasa-frasa ini mendedahkan usaha kedua-dua pengarang menanam sikap ikhlas, amanah dan fatanah kepada pembaca sebagaimana yang disarankan di dalam ajaran Islam. Ikhlas melambangkan ketulusan hati seseorang yang sudah tentu lahir daripada jiwa yang sudah terdidik sejak kecil. Orang yang jujur akan berani berkata benar meskipun tidak disukai oleh kebanyakan manusia. Berkata benar dan jujur itu melambangkan ciri keimanan, kesolehan dan ketakwaan seseorang insan.

## vi. Qaulan Ma'rufa

Salah satu pengertian *ma'rufa* secara etimologi adalah *al-khair* atau *al-ihsan*, yang bermaksud yang baik-baik. Dengan erti lain, *qaulan ma'rufa* bermaksud perkataan atau ungkapan yang baik dan tepat (Ibnu Manzhur, 1970). Dalam al-Quran ungkapan *qaulan ma'rufa* ditemukan pada empat tempat iaitu: Pertama; dalam surah *al-Baqarah*, ayat 235. Dalam ayat ini, perkataan *qaulan ma'rufa* mengandungi erti antara lain pujukan halus terhadap seorang wanita yang ingin dipinang. Ini merupakan komunikasi halus dan santun kerana mengambil kira perasaan wanita, apatah lagi wanita yang diceraikan suaminya.

Kedua dan ketiga; dalam surah *al-Nisa*, ayat 4-5, kata *qaulan ma'rufa* bermaksud pembicaraan yang mudah bagi sasaran yang belum dewasa atau sudah dewasa tetapi masih tergolong jahil dan bodoh.

Kedua golongan ini tidak bersedia menerima kata-kata yang benar secara normal kerana akal mereka belum bersedia menerima secara total apa yang disampaikan.

Hal ini kerana mereka lebih dikuasai oleh emosi dan minda bawah sedar, sedangkan maksud ayat 8 surah *al-Nisa* lebih memfokuskan bagaimana perasaan keluarga, anak yatim, dan orang miskin yang hadir sewaktu majlis membahagikan harta pusaka. Sementelah pula mereka tidak termasuk dalam senarai individu yang berhak menerima harta pusaka. Namun begitu, Islam memberi jalan keluar yang santun dalam persoalan ini, iaitu menganjur agar golongan yang kurang bernasib baik ini diberi habuan sekadarnya dan diselangi dengan ucapan yang menyenangkan hati sebagai kaedah memadamkan kekecewaan yang terbuku di hati mereka.

Strategi *qaulan ma'rufa* seterusnya terdapat dalam surah *al-Ahzab*, ayat 23. Menurut Mafri Amir (1999: 86) dalam ayat ini *qaulan ma'rufa* ditujukan kepada kaum wanita agar bercakap sekadar keperluan sahaja, tidak bermanja-manja, tersipu-sipu atau bersikap berlebihan yang akan membangkit nafsu berahi lelaki lawan bicara.

Manakala Jalaluddin Rahmat (1999: 92) pula berpendapat *qaulan ma'rufa* bererti bual bicara yang bermanfaat, memberi pengetahuan, mencerahkan pemikiran dan menunjukkan pemecahan kesulitan. Sebagai contoh, seandainya kita tidak dapat membantu orang yang lemah dalam bentuk harta benda, maka kita harus meluahkan kata-kata yang menyenangkan hati mereka atau memberi kemaafan dengan sejujurnya menepati konsep dalam al-Quran, iaitu:

*"Perkataan yang baik dan pemberian maaf itu lebih baik daripada sedekah yang diiringi dengan sesuatu yang menyakitkan (perasaan si penerima). Allah Maha Kaya lagi Maha Penyantun."*

(*al-Baqarah: 263*)

Berkomunikasi dengan cara yang baik yang digambarkan dalam ayat tersebut bermaksud bagaimana melakukan penolakan dengan secara halus. Manakala maksud 'memberi maaf' di sini ialah bagaimana memaafkan tingkah laku yang kurang sopan daripada si peminta.

Dalam konteks retorika, pengaplikasian konsep ini merujuk kepada isi penulisan yang baik, menarik, mudah difahami, menggunakan bahasa yang sederhana serta dapat membangkitkan semangat pembaca untuk melakukan kebaikan, sedangkan apabila diaktualisasikan melalui perbuatan pula akan mendorong perbuatan bermanfaat, berperkerti mulia dan selalu merujuk kepada amal yang diredai Allah SWT.

**Jadual 2** Penjenisan retorika dakwah dan kaedah yang sesuai diaplikasi dalam menyampaikan dakwah kepada khalayak yang berbeza latar belakang.

Jenis Retorika Dakwah	Dalil	Kaedah	Wahana	Khalayak sasaran
Qaulan Layyina	<i>Toha : 44</i>	Kata-kata yang lemah lembut	Lisan, Penulisan	Penguasa yang zalim
Qaulan Baligha	<i>al-Nisa: 63</i>	Perkataan yang membekas pada jiwa	Lisan, Penulisan	Golongan munafik
Qaulan Maysura	<i>al-Isra': 28</i>	Ucapan yang mudah dan senang difahami	Lisan, Penulisan	Golongan miskin dan Ibnu sabil
Qaulan Karima	<i>al-Isra': 23</i>	Ucapan dengan perkataan yang baik	Lisan, Penulisan	Ibu bapa / orang lebih tua
Qaulan Sadida	<i>al-Ahzab: 70-71</i> <i>al-Nisa' : 9</i>	Ucapan dengan perkataan yang benar	Lisan, Penulisan	Khalayak umum

Qaulan Ma'rufa	<i>al-Baqarah:</i> 235 <i>al-Nisa':</i> 4-5	Ucapan berbentuk pujukan, lembut dan mengesankan	Lisan, Penulisan	Golongan wanita, anak yatim dan jahil.
----------------	---	--	---------------------	---

Berdasarkan analisis, lexis *qaulan ma'rufa* dalam autobiografi Hamka seperti *Tuhan, Allah, Ilahi, Maha Penyayang, Maha Indah, Maha Pengasih, Maha Kuasa, wahyu, rasul, al-hamdulillah, bismillah, astaghfirullah, nabi-nabi, rahmah* dan *Zat-Nya*. Demikian juga dalam autobiografi Shahnnon, kata yang merujuk kepada strategi ini seperti *Allah, Allahu Akhbar, al-Quran, al-Hamdulillah, bismillah, roh, al-Fatihah, kiamat, mahsyar, yassin, kulhu, maha pemurah, titi siratulmustakim* dan *kalimah syahadah*.

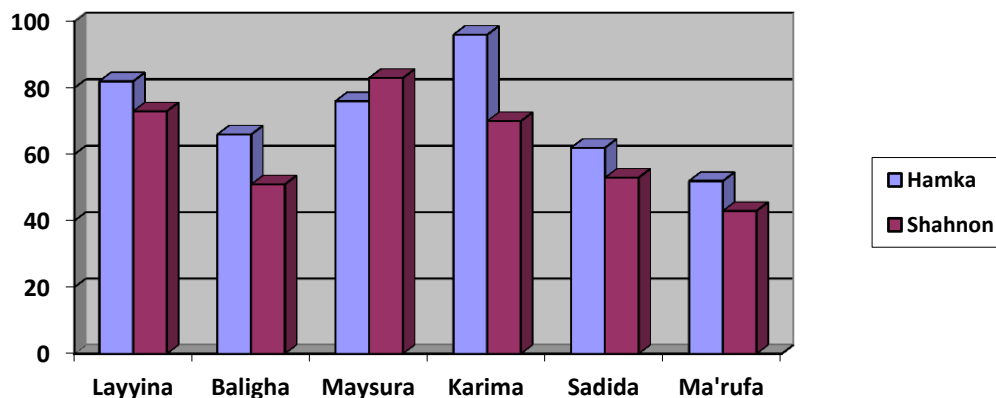
Satu keistimewaan Shahnnon dalam berkarya ialah kemahirannya menggunakan teknik *qaulan ma'rufa* dalam bentuk dialek Kedah. Sebagai contoh, kata *kulhu* yang dituturkan oleh penduduk Kampung Banggul Derdap merujuk kepada surah *al-Ikhlash* yang dimulai dengan ayat *Qulhu Wallahu Ahad* yang bermaksud '*katakanlah Allah itu satu*'. Masyarakat Banggul Derdap tidak menyebut surah ini sebagai surah *al-Ikhlash* seperti terakam dalam al-Quran kerana sebutan *kulhu* lebih cocok dengan lidah dan dialek mereka kerana sudah lama digunakan dalam kehidupan seharian.

Ungkapan *qul (kulhu)* dalam bahasa Arab merupakan bermakna *katakan* sebagai ayat perintah (fiil 'amar) mengikut tatabahasa Arab, sedangkan *al-Ikhlash* bermakna keikhlasan. Surah *al-Ikhlash* tergolong dalam surah yang membicarakan konsep akidah dan tauhid *Uluhiyyah* yang wajib diimani bahawa Allah SWT itu Tuhan yang Maha Esa (tunggal), tidak beranak dan tidak diperanakkan.

#### 4.12 Analisis Strategi Qaulan Secara Perbandingan

Analisis carta 4.2 merumuskan bahawa Hamka banyak menekankan strategi *qaulan* dalam bentuk *layyina, baligha, karima, sadida* dan *ma'rufa*. Hanya dalam strategi *qaulan maysura* Shahnnon mendahului Hamka. Taburan kekerapan ini membuktikan stail penulisan Hamka dalam KKH sangat menekankan pendekatan islami kerana latar belakang Hamka sebagai pendakwah, sasterawan dan politikus yang berpengalaman.

Sebahagian besar hidupnya disumbangkan untuk perjuangan Islam, malah karya-karyanya yang terkenal seperti *Di Bawah Lindungan Kaabah* memfokuskan plot berkonsepkan dakwah dan kecintaan insan kepada pencipta-Nya.



**Rajah 1** Rajah menunjukkan perbandingan strategi Qaulan oleh Hamka dan Shahnnon Ahmad dalam karya autobiografi PSI dan KKH.

Perbincangan enam strategi *qaulan* dalam rajah 1 menyimpulkan Hamka dan Shahnnon menggunakan kesemua enam bentuk komunikasi dakwah. Pendekatan ini menepati prinsip dalam Model Sastera Islami An-Nadwi. Hamka terus mengekalkan bunyi dan konotasi asal leksis-leksis *qaulan* tetapi dieja dalam bahasa Melayu supaya tidak mengubah makna asal dan sesuai pula dengan cara sebutan orang Melayu. Kajian mendapati Hamka tidak menggunakan dialek Minangkabau dalam strategi *qaulan* kerana pengarang ingin menyampaikan mesej dakwah dengan se jelasnya untuk semua pembaca yang memahami bahasa Melayu.

Dengan cara demikian makna kata yang diungkap tidak menimbulkan kekeliruan berbanding jika Hamka menggunakan dialek Minangkabau. Penekanan terhadap dialek Minang sudah tentu merugikan kerana hanya yang mengerti dialek tersebut dapat menangkap mesej Hamka. Dari segi dakwah, pendekatan ini kurang efektif kerana menjadikan skop pembaca sangat terhad dan menggagalkan motif dakwah yang cuba disampaikan. Inilah justifikasi mengapa Hamka tidak menggunakan dialek Minangkabau secara keterlaluan dalam autobiografinya.

Berbeza dengan Shahnnon Ahmad yang tidak dapat memisahkan dirinya dengan dialek Kedah misalnya diksi-diksi *qaulan* seperti *balaisah* (surau), *dimasukjawikan* (bersunat), *bang* (azan) dan *ketayap* (kopiah). Shahnnon mempunyai sebab tersendiri menggunakan strategi ini, iaitu tidak lain bagi menyegarkan karyanya dengan gambaran asli dan suasana islamik yang menyangkut aspek-aspek ibadah dalam kalangan penduduk Banggul Derdap, yang pada segenap segi kehidupan mereka mengutamakan dialek campuran Kedah dan Patani.

Dari sudut lain, melalui leksis *qaulan* ini, Shahnnon ingin menggerakkan minda pembaca bahawa walaupun penghuni Banggul Derdap miskin, kurang ilmu dan kurang pendidikan, tetapi di bibir mereka tidak lupa mengucapkan puji dan syukur kehadiran Allah SWT yang telah mengurniakan rezeki untuk meneruskan kehidupan. Daripada leksis ini juga, Shahnnon mahu menyampaikan mesej dakwah bahawa manusia yang bersyukur, ialah yang sentiasa mengingati Allah, baik ketika senang mahupun ketika susah. Hanya dengan memiliki jiwa dan pegangan hidup demikian, manusia tidak akan berasa gelisah, lara dan kecewa sebagaimana ketenangan jiwa penghuni Banggul Derdap yang menerima segala ketentuan Allah dengan penuh ketabahan.

Bandingkan pula sikap masyarakat hari ini yang begitu rapuh ketabahan mereka apabila ditimpa musibah, sedangkan jika diteliti keadaan penduduk Kampung Banggul Derdap ketika Shahnnon masih kecil, kelesaan hidup masyarakat moden jauh lebih mewah dengan segala macam kemajuan dan pembangunan. Nilai moral yang boleh kita pelajari daripada sikap berpada-pada dan berlapang dada penduduk Banggul Derdap ialah rahmat Allah itu amat luas.

Hal ini bermakna erti bahagia tidak boleh diukur daripada pandangan zahiri semata, sama ada pada pangkat, harta dan kedudukan. Tetapi kebahagiaan itu juga meliputi makna rohani yang sangat berkaitan dengan ketenangan jiwa, roh dan hati manusia. Daripada analisis ini, dapat diperhatikan bahawa leksis-leksis *qaulan* mempunyai fungsi tersendiri dalam karya autobiografi Melayu. Ia bukan sekadar susunan huruf yang berunsur kearaban tanpa sebarang makna majazi, tetapi sebenarnya mengandungi amanat dakwah kepada pembaca muslim.

Bagi pembaca bukan muslim, diksi-diksi *qaulan* ini dapat menambah pengetahuan mereka tentang amal ibadah dalam Islam yang tentu sekali amat berbeza dengan amalan ritual dalam agama mereka. Namun begitu, yang lebih penting ialah leksis-leksis ini boleh menjadi titik tolak kepada mereka untuk memahami ajaran Islam dengan lebih serius. Menerusi langkah ini, pembaca bukan Islam bukan sahaja dapat menghapuskan segala prasangka negatif terhadap agama Islam, tetapi dapat membuka minda mereka melihat keistimewaan Islam berbanding dengan agama-agama lain.

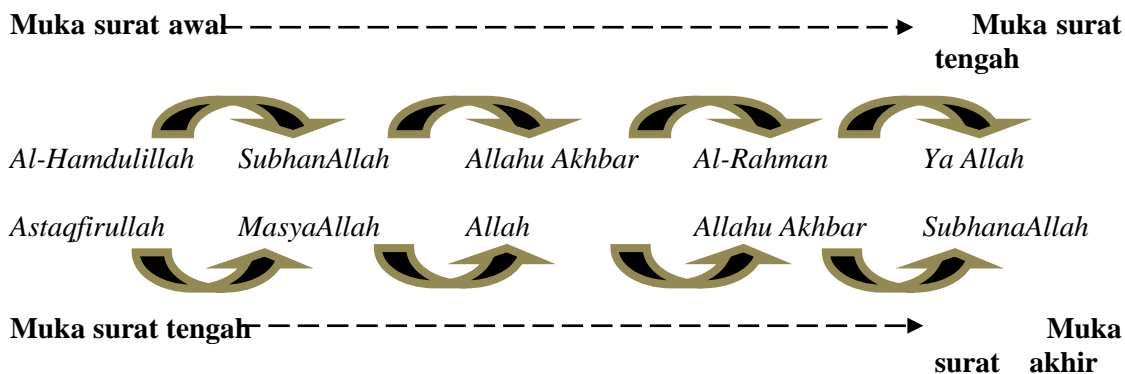
Selain motif tersebut, penggunaan leksis-leksis *qaulan* ini mempunyai makna yang lebih luas, iaitu berkaitan dengan nama tuhan, yakni Allah SWT, agama Islam, rasul-rasulnya, malaikat, kalimah-

kalimat suci, zikir-zikir, surah-surah dalam al-Quran, hadis-hadis dan alam ghaib. Memang sudah dijangka jumlah strategi *qaulan* dalam korpus Hamka jauh lebih besar jika dibandingkan dengan Shanon kerana kedudukan Hamka sebagai pengarang, ulama dan pendakwah berwibawa di Nusantara, yang telah menghasilkan *Tafsir al-Azhar* dan sejumlah besar novel dan karya berunsur dakwah dan falsafah.

Sebagai ulama sasterawan, Hamka tidak dapat memisahkan dirinya daripada memasukkan elemen dakwah yang memang menjadi gaya kepengarangannya sejak melibatkan diri dalam penulisan. Hal ini disebabkan keyakinan dan prinsip hidupnya yang menganggap bakat dan kreativiti dalam penulisan sebagai anugerah Tuhan yang harus digunakan dengan sebaiknya untuk menyampai mesej rabbani dalam novel, cerpen, syair, pantun, rencana mahupun karya autobiografi. Penulisan bagi Hamka bukan sekadar bahasa, kreativiti atau teknik yang berkesan, tetapi mengandungi objektif lebih luas daripada apa yang digagaskan oleh teori bahasa dan kesusasteraan Barat.

Bagi Hamka, bahasa dan kreativiti pengarang hanya wahana untuk menarik minat pembaca tetapi bukan matlamat atau kemuncak tertinggi dalam berkarya. Dalam Islam, tujuan utama kehidupan di dunia ini adalah untuk mencari keredaan Allah SWT dan mengabdikan diri kepada-Nya. Maka seluruh kekuatan, ilmu, bakat dan kelebihan yang ada pada diri harus dimanfaatkan semaksimumnya untuk membuktikan pengabdian itu mengikut cara, bakat serta kelebihan yang telah dikurniakan Allah SWT.

Berpegang kepada prinsip inilah, Hamka menerusi autobiografinya memasukkan *qaulan* jenis rabbani sebagai kaedah untuk membuktikan pengabdian kepada Allah SWT sekali gus untuk mendidik pembaca. Pengabdian ini dilakukan di sebalik susunan kalimah-kalimah rabbani. Analisis menunjukkan jika keseluruhan leksis-leksis rabbani dalam KKH disusun dari bab awal hingga bab akhir akan terbentuklah satu jaringan zikir seperti Rajah 4.4 berikut:



**Rajah 2** Diksi-diksi rabbani dalam autobiografi Hamka yang jika disusun dari muka surat awal hingga akhir akan membentuk jalinan kalimah zikir sirr – satu bukti daya kreativiti Hamka menerapkan retorika dakwah dalam autobiografinya.

Tanpa kita sedar susunan kalimah-kalimah ini (Rajah 2) menonjolkan ucapan zikir yang diungkapkan oleh pengarang menerusi wacana, dialog dan monolog. Setiap kali kalimah-kalimah itu ditulis dalam teks, minda, batin dan jemari pengarang digerakkan sehingga pengarang seolah-olah menyebutnya berulang-ulang umpama berzikir secara senyap atau lebih dikenali di kalangan golongan sufi sebagai *zikir sirr*.

Kesannya apabila kita membaca autobiografi Hamka dari awal hingga akhir, maka kita juga akan turut ‘berzikir tanpa sedar’. Secara tersirat, Hamka sebenarnya mahu mendakwahi pembaca supaya selalu ‘berfikir dan berzikir’ dengan selalu menyebut dan menghayati kalimah rabbani ini dalam segenap kehidupan termasuklah ketika sedang mengarang. Menerusi strategi ini, Hamka memperolehi dua keuntungan, iaitu ganjaran kerana motif penulisannya dan kedua menanamkan didikan *rohaniyyah* kepada pembaca setiap kali kalimah rabbani ini dibaca, direnung, difikir dan dihayati oleh pembaca di seluruh ceruk rantau.

## KESIMPULAN

Kajian ini membuktikan karya autobiografi boleh dijadikan medan menyampaikan risalah dakwah jika aspek *qaulan*, leksis dan frasa diagendakan selaras dengan syariat Islam. Pengarang yang peka dengan pendekatan ini akan bersikap teliti, kreatif dan tidak menulis sekadar untuk kepuasan diri dan material tanpa motif bahawa semua karya yang ditulis mestilah semata-mata untuk Tuhan semesta alam. Sekiranya nilai Islami tidak diterapkan secara kreatif dan inovatif selain penekanan terhadap aspek estetik dalam gaya kepengarangannya, maka akan lahir autobiografi berciri sekularisme yang tidak memberi sebarang makna kepada pembaca dan diri pengarang itu sendiri. Hal ini bertepatan seperti kata Sayyid Abul Hassan Ali An-Nadwi bahawa sastera islami bukanlah bertujuan untuk hiburan, keseronokan, khayalan fantasi dan bukan pula kerja yang sia-sia. Konsep dan matlamat sastera islami mestilah dapat menggambarkan tasawur islami secara kolektif demi menyebarkan kebaikan kepada seluruh manusia dan melahirkan insan yang bertakwa.

## RUJUKAN

- Al-Quran al-Karim Tafsir Bil Hadis – Mufasssir. (2014). Shah Alam: Karya Bistari-Cordoba Bandung.
- Hasjmy. (1976). *Apa tugas sasterawan sebagai khalifah Allah*. Surabaya: PT Bina Ilmu.
- Al-Isfahani, Al-Raghib. (t.th.) *Mu 'jam mufradat al-Fazh al-Quran*. Beirut: Dar al-Fikr.
- Adnani dan Sofyan. (1970). *Kesusasteraan Melayu*. Pulau Pinang: Sinaran Bros.
- Ahmad Mubarak. (2000). *Jiwa dalam al-Quran*. Jakarta: Paramadina.
- Ariff Mohamed. (2015). Pengungkapan keperibadian secara simbolik dalam dua novel Melayu. *Jurnal Pendeta*. (Vol 6. 1), 230-243.
- Nor Raudeh Hj. Siren. (2013). Retorik penulisan dakwah. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- Fazlur Rahman. (1980). *Themes of the Quran*. Chicago: Bibliotika Islamika.
- Grolier Academic encyclopedia*. (1983). USA: Grolier International.
- Hamka. (1982). *Kenang-kenangan hidup*. Kuala Lumpur: Pustaka Antara.
- Ibnu Manzbur. (1970). *Lisan al-Arabi*. Beirut: Dar al-Ma'arif.
- Jalaluddin Rahmat. (1999). *Psikologi komunikasi*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya.
- Jalaluddin Rahmat. (1992). *Islam aktual*. Bandung: Rosda karya.
- Mafri Amir. (1999). *Etika komunikasi massa dalam pandangan Islam*. Jakarta: Logos.
- Mohd Adi Amzar Muhammad Nawawi, et.al. (2015). Sorotan literatur perbandingan gagasan sastera Islami Sayyid Abd al-Raziq dan Mohd Affandi Hassan. *International Journal of Islamic Thought*. (vol. 8: Disember). 35-51.
- Nazri Atoh dan Zubir Idris. (2013). Simile sebagai kesantunan berbahasa dalam syair Siti Zubaidah. *Jurnal Pendeta*. (vol. 4.1), 78-95
- Shahnon Ahmad. (2006). *Perjalananku sejauh ini. Sebuah autobiografi*: Pulau Pinang: Pustaka Shahnon Ahmad.
- Sayyid Abul Hassan Ali- An-Nadwi. (1989). *Sastera dan Islam*. Terj. Bandung: Pustaka Mizan.